



# Vancouver School Board International Education Program

## INSTRUCTIONS FOR APPLICATION COMPLETION

*Translated brochures and application forms are provided for reference only. The Vancouver School Board always follows the policies and definitions as stated in the English version of brochures and application forms.*

### Application Requirements

Submit the following required items to apply:

1. A completed application form
2. All original transcripts/school records from the **current year** and the **last two years** (in English). NOTE: Photocopies of transcripts and school records **must be certified** with a school stamp. Failure to comply will result in a delay or a return of the application
3. Non-refundable application fee of CDN\$200.00 payable by VISA, Master Card, cheque or money order to the Vancouver School Board

### Admission Criteria

Acceptance into the International Education Program is by invitation and is based on overall academic achievement. Each applicant's acceptance into the International Education Program and subsequent placement in a school will be determined by:

- (a) the applicant's educational background and present academic standing as indicated on the transcripts/school reports.
- (b) the availability of space in the International Education Program.

Apply as early as possible, because space in the International Education Program is limited, and processing international applications requires several weeks. All applicants will be acknowledged and applicants will normally be advised within 10 working days whether or not they have been offered placement in a Vancouver school.

### Registration and Orientation

All accepted and confirmed students will be required to register at the international education office prior to school attendance. Students will attend an orientation and assessment, and course selection and timetabling will occur. Students commencing school studies in September should plan to arrive in Vancouver in mid-August.

### Schools

Many schools in the Vancouver public school district accept international students. A brochure that contains profiles of all secondary schools is available from the international office. Elementary school placement is limited to appropriate programs and grade level availability.

Applicants may indicate a preference for a particular school or schools, or may ask the VSB to place them in appropriate schools. The VSB will try to accommodate the applicant's preference for placement, provided that the requested school has space and an appropriate program. The Vancouver School Board reserves the right to make the final decision regarding the applicant's school and program placement.

### Grade Placement

The VSB will place the student into the final appropriate grade upon reviewing the student's age and transcripts, according to the student's age-grade correlation as follows:

Elementary: K 1 2 3 4 5 6 7  
Secondary: 8 9 10 11 12

Grade placement based on age of the student as of December 31.															
<b>Grade</b>	<b>K</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>Adult</b>	
<b>Age</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18+</b>	

### School Placement

Placement of international students is subject to assessment by Board officials and is subject to available and appropriate spaces and programs in schools. Students will normally be placed in age appropriate grades. Students 18 years of age or older are normally placed in adult education centres.

International students will be placed in a regular academic program and may receive English Language Learning support based on assessment results and available programs. International students are not eligible for designated programs and services (e.g. special education or restricted enrollment programs) or alternate programs. If students are found to have special needs after enrollment in the program, the Board will not be able to accommodate those needs and the student must withdraw.

# VSB 밴쿠버 교육청 국제 교육 프로그램

## 신청서 작성 요령

안내서와 신청서의 번역본은 참고용입니다. 밴쿠버 교육청에서 따르는 모든 정책과 해석은 언제나 영문 안내서와 신청서에 명시되어 있는 내용에 준합니다.

### 신청 구비 서류

신청 접수를 위해서는 다음의 항목들을 제출하십시오.:

1. 작성된 신청서
2. **현재 및 지난 2년간**의 성적 증명서/학교 성적표 원본 (영문) (주의: 성적 증명서/증서의 사본은 반드시 **학교의 도장이 찍혀 있어야 합니다.** 이 조항을 따르지 않을 경우 수속이 늦어지거나 신청서가 반환됩니다.)
3. 신청비 CDN\$200.00: 비자, 마스터 카드, 수표 또는 우편환을 사용하여 Vancouver School Board 앞으로 납부하며 환불되지 않습니다.

### 입학 허가 기준

국제 교육 프로그램의 입학은 초청에 의한 것이며 전반적인 학업 성취도를 바탕으로 입학 여부가 결정됩니다. 각 신청자의 국제 교육 프로그램 입학 여부와 학교 배정은 다음에 따라 결정됩니다.

- (a) 신청자의 교육 배경 및 성적 증명서/성적표에 기록된 현재 학업 성적
- (b) 국제 교육 프로그램의 배정 가능한 인원수

국제 교육 프로그램의 배정 가능 인원이 한정되어 있으며 해외에서 받은 신청서를 처리하는데 수주의 시간이 소요되므로, 가급적 일찍 신청하는 것이 좋습니다. 모든 신청자는 접수 후 접수 확인 통지를 받을 것이며, 밴쿠버 공립 학교에 입학이 가능한지의 여부는 보통 신청 접수 후 10일 (업무일 기준) 이내에 통지합니다.

### 등록 및 오리엔테이션

입학 허가와 확정을 받은 학생들은 모두 첫 등교 전 국제 교육 사무실에서 등록 절차를 거쳐야 합니다. 학생들은 오리엔테이션과 실력 평가를 거친 후에 과목을 선택하고 시간표를 짜게 될 것입니다. 9월 입학생들은 8월 중순까지 밴쿠버에 도착할 수 있도록 일정을 준비하십시오.

### 학교

밴쿠버 공립 교육청의 많은 학교가 국제 학생을 받고 있습니다. 각 고등학교를 간략히 소개하는 자료를 국제 교육 사무실에서 받을 수 있습니다. 초등학교 배정은 적절한 프로그램 및 자리가 있는 학년에 한정되어 있습니다.

신청자는 원하는 학교들을 명시하거나 밴쿠버 교육청에서 적합한 학교에 배정하도록 요청할 수 있습니다. 밴쿠버 교육청은 지명한 학교에 자리와 알맞은 프로그램이 있는 경우에 한하여 신청자의 요청을 최대한 고려할 것입니다. 밴쿠버 교육청은 신청자의 학교와 프로그램 배정에 관한 최종 결정권한을 가지고 있습니다.

### 학년 배정

밴쿠버 교육청은 학생의 나이와 성적증명서에 기초하여 학생을 적절한 학년에 최종 배정하며, 연령에 따른 학년 배정표는 아래와 같습니다.

초등학교: K 1 2 3 4 5 6 7  
중고등학교: 8 9 10 11 12

학년은 12월 31일 기준으로 학생의 나이에 따라 결정됩니다.

학년	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	성인
나이	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18+

### 학교 배정

국제 학생의 배정은 교육청 담당자의 심사를 거친 후, 적절한 학교와 프로그램에 배정 가능한 자리가 있는지에 따라 결정됩니다. 학생은 보통 나이에 맞는 학년에 배정되며, 18세 또는 그 이상의 학생들은 보통 성인 교육 센터에 배정됩니다.

국제 학생은 정규 학업 과정에 배정될 것이며 평가 시험 결과와 프로그램에 따라 영어학습(English Language Learning) 보조를 받을 것입니다. 국제 학생들은 특정 프로그램과 서비스 (예: 특수 교육(special education) 또는 등록이 제한된 프로그램) 또는 대안 프로그램에 등록할 수 없습니다. 학생이 프로그램에 등록한 후 특별 보조가 필요하다고 판명되면 교육청은 필요한 지원을 제공할 수 없으며 학생은 등록을 취소해야 합니다.



## Vancouver School Board International Education Program

### Fees

<b>School Fees (Prices quoted are in Canadian funds)</b>	
Application Fee	\$200
Tuition Fee per year (September to June the following year)	\$14,500
Compulsory Medical Fee	\$500
<b>Homestay Fees</b>	
Homestay Placement Fee	\$525
Monthly Homestay Fee	\$950 / month
Daily Homestay Fee if less than one month	\$31 / day
<b>Other Fees (if required)</b>	
Airport Pick-up & Drop-off	\$200
Custodian	\$500

Book and lab fees are included; however, students will need to pay textbook deposit, locker rental, yearbook and some minimal materials fees depending on their timetable. Fees for the full school year are to be paid by **certified cheque, money order or bank transfer** payable to the **Vancouver School Board**. This payment is due upon receipt of the student's placement letter.

### Short Term Program

The Vancouver School Board also offers short term school programs of 3 to 8 months, depending on available spaces, that introduce international students to Canadian school life. The application fee for short term programs is C\$200 and tuition fee is \$1450 per month. International students normally will not achieve academic credits as a full academic school year cannot be completed. Short-term programs must include either September or June.

### Homestay Accommodation

The Vancouver School Board offers international students aged 13 and over the option to live with a Canadian family while enrolled in a Vancouver public school through our partner, Langara College Homestay. An information package will be sent to the student once the student is accepted into the program. If you do not have a custodian, you can request that your host parent be your custodian.

### Custodian

#### *Secondary School Applicants:*

Parents of all secondary students are required to appoint a custodian 25 years of age or older, in the Vancouver area, who will take responsibility for their child and will ensure that his or her accommodation and other living necessities such as food, clothing and transportation are provided. Students must live with a responsible adult who is their custodian or their homestay parent. If you do not know anyone living in the Vancouver area who can act as custodian, the Vancouver School Board has made a special arrangement with homestay providers to act as custodians for students, if requested. Accordingly please indicate on this application form that you request a host family placement from Langara College Homestay.

#### *Elementary School Applicants:*

All elementary students must live with a parent or immediate adult family member: grandparent, aunt or uncle while studying in the Vancouver school district.

### Study Permit

Applicants must obtain a study permit before leaving their country of residence to attend school in the Vancouver public school district. It is the responsibility of the applicant to obtain a study permit from the Canadian Embassy, or Canadian Consulate **in the country where the applicant resides**. Please consult the Embassy office for detailed information.

### Health and Accident Insurance

Comprehensive health and accident insurance is mandatory in British Columbia. Every international student must have this coverage while studying in Vancouver. International students are entitled to medical and hospital benefits through the government Medical Services Plan (M.S.P.). It is the Vancouver School Board's requirement that its international education program administer registration of provincial medical insurance coverage for all students enrolled in the International Education Program. The annual payment is assessed and paid with the tuition fee. Private medical insurance will be provided for the first three months and for additional health insurance coverage, as needed.

안내서와 신청서의 번역본은 참고용입니다. 밴쿠버 교육청에서 따르는 모든 정책과 해석은 언제나 영문 안내서와 신청서에 명시되어 있는 내용에 준합니다.

## 비용

학비 (캐나다 달러)	
신청비	\$200
연간 학비 (9월부터 다음해 6월까지)	\$14,500
의무 의료 보험료	\$500
홈스테이 비용	
홈스테이 배정 비용	\$525
홈스테이 비용	\$950 /월
1달 이하일 경우 홈스테이 비용	\$31/일
그 외 비용 (해당자만)	
공항 픽업 및 배웅	\$200
보호자 지정 비용	\$500

책과 실험실 비용은 포함되어 있습니다. 하지만 교과서 예치금, 사물함 대여비, 학생 앨범비와 각 과목에 따른 최소한의 재료비용은 학생이 부담합니다. 일년 학비는 **보증 수표(certified cheque)**나 **우편환(money order)** 또는 **은행 송금**을 사용하여 **Vancouver School Board** 앞으로 지불하게 되어 있습니다. 학비는 학생의 배정 편지를 받은 후 바로 납부해야 합니다.

## 단기 등록

밴쿠버 교육청은 배정 가능한 자리가 있는 경우 3개월에서 8개월 사이의 단기 등록이 가능하며, 이 프로그램을 통해 국제 학생들은 캐나다의 학교 생활을 경험할 수 있습니다. 단기 등록의 경우 신청비는 C\$200이며 학비는 월 \$1,450입니다. 일년 프로그램을 마칠 수 없으므로 국제 학생들은 학점을 받을 수 없습니다. 단기 등록은 반드시 9월이나 6월을 포함해야 합니다.

## 홈스테이

밴쿠버 교육청은 랭가라 칼리지 홈스테이를 통해서 13세 및 그 이상의 국제 학생들에게 밴쿠버 공립 학교에 다니는 동안 캐나다 가족들과 함께 생활하는 홈스테이를 신청할 수 있도록 하고 있습니다. 학생이 프로그램에 입학 허가를 받은 후 상세한 자료를 받을 것입니다. 보호자(custodian)가 없는 경우 홈스테이 부모를 보호자로 지정하도록 요청할 수 있습니다.

## 보호자(Custodian)

### 중고등학교 신청자:

모든 중고등학생의 부모는 밴쿠버 지역에 25세 또는 그 이상의 보호자를 지정하여, 이 보호자로 하여금 책임을 지고 학생의 거주지 및 식사, 의복, 교통편 등 생활에 필요한 것들을 확실히 돌보게 해야 합니다. 학생들은 신뢰할 수 있는 성인과 함께 살아야 하며, 이는 보호자나 홈스테이 부모를 의미합니다. 주위에 보호자로 지정할 수 있는 밴쿠버 거주민이 없는 학생을 위해, 밴쿠버 교육청은 요청이 있을 시 홈스테이 제공자가 보호자로 활동할 수 있도록 하는 프로그램을 마련해 놓았습니다. 랭가라 칼리지 홈스테이를 원하는 경우 신청서에 명시하십시오.

### 초등학교 신청자:

모든 초등학생은 밴쿠버 공립 학교에 재학하는 동안 아버지나 어머니, 또는 할아버지, 할머니, 고모, 이모, 삼촌 등의 성인 직계 가족과 함께 살아야 합니다.

## 학생 비자

신청자는 밴쿠버 교육청의 학교를 다니기 위해 거주국가를 떠나기 전에 반드시 학생 비자를 받아야 합니다. **신청자가 거주하는 국가의 캐나다 대사관 또는 영사관에서 학생비자를 받는 것은 신청자의 책임입니다.** 상세한 사항은 대사관에 문의하십시오.

## 건강 및 사고 보험

브리티시 컬럼비아주에서는 종합 건강 사고 보험 가입이 의무적입니다. 모든 국제 학생은 밴쿠버에서 공부하는 동안 이 보험에 가입되어 있어야 합니다. 국제 학생들은 정부의 의료 보험 (Medical Services Plan)을 통하여 의료 및 병원 진료 혜택을 받을 수 있습니다. 밴쿠버 교육청은 국제 교육 프로그램이 해당 프로그램에 등록된 모든 국제 학생들의 주정부 의료보험 등록을 관리하도록 규정하고 있습니다. 연간 의료 보험료는 심사, 책정 후 학비와 함께 납부됩니다. 필요에 따라 처음 3개월동안 사설 의료 보험과 그이후 추가 사설 의료보험이 제공될 것입니다.



## Vancouver School Board International Education Program

### INTERNATIONAL STUDENT APPLICATION FORM

Please submit a completed application to:  
**Vancouver School Board**  
**International Education Program**  
**1580 West Broadway Avenue**  
**Vancouver, B.C. Canada V6J 5K8**  
**T: (604) 713-4534**  
**F: (604) 713-4536**  
**E: intered@vsb.bc.ca**

#### For Office Use Only:

I.E. file number \_\_\_\_\_

School assigned \_\_\_\_\_

Grade \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Copy sent to school  Date \_\_\_\_\_

**PLEASE PRINT CLEARLY IN ENGLISH** on the English forms. Translated brochures and application forms are provided for reference only. The Vancouver School Board always follows the policies and definitions as stated in the English version of brochures and application forms.

Date: \_\_\_\_\_

**Apply for school beginning:** Applicants aged 17 or under:  September  January  February  
 Applicants aged 18 or above:  September  November  February  April

#### STUDENT INFORMATION

Surname (Family Name) \_\_\_\_\_ Given Name \_\_\_\_\_ English Name (if applicable) \_\_\_\_\_  
 Date of Birth (Day / Month / Year) \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Gender:  Female  Male  
 Citizenship \_\_\_\_\_ First Language \_\_\_\_\_ Student's E-mail address \_\_\_\_\_

I have a sibling who is applying to the Vancouver School District:

Sibling's name \_\_\_\_\_ Sibling's date of birth \_\_\_\_\_ Sibling's Vancouver school \_\_\_\_\_

#### PARENT INFORMATION

Father: \_\_\_\_\_ Mother: \_\_\_\_\_  
 Family Name Given Name Family Name Given Name

Permanent Address (in Home Country) Street Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_

Province/State \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

Home Telephone \_\_\_\_\_ Cellular phone (father) \_\_\_\_\_ Cellular Phone (mother) \_\_\_\_\_

Work Telephone (father) \_\_\_\_\_ Work Telephone (mother) \_\_\_\_\_ E-mail address \_\_\_\_\_

# VSB 밴쿠버 교육청 국제 교육 프로그램

## 국제 학생 신청서

영문으로 정확히 작성하십시오. 안내서와 신청서의 번역본은 참고용입니다. 밴쿠버 교육청에서 따르는 모든 정책과 해석은 언제나 영문 안내서와 신청서에 명시되어 있는 내용에 준합니다.

날짜: \_\_\_\_\_

신청하고자 하는 입학 시기: 17세 또는 미만 신청자:  9월  1월  2월  
 18세 또는 이상 신청자:  9월  11월  2월  4월

### 학생 정보

성 \_\_\_\_\_ 이름 \_\_\_\_\_ 영어 이름 (해당자만) \_\_\_\_\_  
 생년월일 (일 / 월 / 년) \_\_\_\_\_ 나이 \_\_\_\_\_ 성별:  여  남  
 국적 \_\_\_\_\_ 모국어 \_\_\_\_\_ 학생 이메일 주소 \_\_\_\_\_

밴쿠버 교육청에 지원하는 형제나 자매가 있습니다:

형제 또는 자매의 이름 \_\_\_\_\_ 형제 또는 자매의 생년월일 \_\_\_\_\_ 형제 또는 자매의 밴쿠버 학교 \_\_\_\_\_

### 학부모 정보

아버지: \_\_\_\_\_ 어머니: \_\_\_\_\_  
 성 이름 성 이름

주소 (본국) 번지수, 동, 구 \_\_\_\_\_ 시 \_\_\_\_\_

도 \_\_\_\_\_ 국가 \_\_\_\_\_ 우편 번호 \_\_\_\_\_

집 전화 \_\_\_\_\_ 휴대 전화 (부) \_\_\_\_\_ 휴대 전화 (모) \_\_\_\_\_

직장 전화 (부) \_\_\_\_\_ 직장 전화 (모) \_\_\_\_\_ 이메일 주소 \_\_\_\_\_

**LIVING ARRANGEMENTS WHILE STUDYING IN CANADA**

- I request that homestay arrangements be made by Langara College Homestay. Secondary students may reside with parents, relatives, or in approved Vancouver homestays only. **All elementary international students must reside in Vancouver with their own parent(s).**

or

- My child will be living with the following person who is over the age of 25:

Family Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Relationship to student: \_\_\_\_\_ Street: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Province: B.C. Postal Code: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Phone (Home): \_\_\_\_\_ Phone (Work): \_\_\_\_\_

**CUSTODIAN**

International students are required to have a local custodian while in Canada, unless they are residing with their own parent(s).

- My child will be under the custodianship of the following person who is Canadian, or landed immigrant, and is over the age of 25.

Family Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Relationship to student: \_\_\_\_\_ Street: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Province: B.C. Postal Code: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Phone (Home): \_\_\_\_\_ Phone (Work): \_\_\_\_\_

or

- I request that homestay placement be made by Langara College Homestay and that the host parent acts as custodian of my child.

**SCHOOL PLACEMENT**

In what grade are you currently enrolled? \_\_\_\_\_ What grade are you applying for? \_\_\_\_\_

Students are placed into age appropriate grades according to Canadian age-grade correlation.

Are there any schools you prefer to attend in Vancouver?  Yes  No

If yes, please list three:

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

**Placement in the grade or the school of choice is not always possible. The Vancouver School Board reserves the right to determine final placement.**

**EDUCATION HISTORY**

Name and location of most recent schools attended:

School	City	Country	From (dates attended) To	Grades(s) Completed
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

_____	_____	_____	_____	_____
-------	-------	-------	-------	-------

## 캐나다 학교 재학 중 거주 환경

- 랑가라 칼리지 홈스테이 프로그램을 신청합니다. 중고등학생은 부모나 친척 또는 허가받은 밴쿠버 홈스테이 가정에서만 거주할 수 있습니다. **초등학교에 다니는 국제 학생은 모두 아버지나 어머니와 함께 밴쿠버에 거주해야 합니다.**

또는

- 본인의 자녀는 아래 나와 있는 25세 이상의 성인과 함께 거주할 것입니다.

성: \_\_\_\_\_ 이름: \_\_\_\_\_

학생과의 관계: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

시: \_\_\_\_\_ 주: **B.C.** 우편 번호: \_\_\_\_\_ 이메일 주소: \_\_\_\_\_

전화(집): \_\_\_\_\_ 전화(직장): \_\_\_\_\_

## 보호자 (CUSTODIAN)

국제 학생은 부모와 함께 캐나다에 거주하는 경우가 아니면 반드시 별도의 현지 보호자(Custodian)가 있어야 합니다.

- 본인의 자녀는 아래 나와 있는 25세 이상의 캐나다인 또는 영주권자의 보호 감독 하에 있을 것입니다.

성: \_\_\_\_\_ 이름: \_\_\_\_\_

학생과의 관계: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

시: \_\_\_\_\_ 주: **B.C.** 우편 번호: \_\_\_\_\_ 이메일 주소: \_\_\_\_\_

전화(집): \_\_\_\_\_ 전화(직장): \_\_\_\_\_

또는

- 랑가라 칼리지 홈스테이 프로그램을 신청합니다. **또한** 홈스테이 부모가 제 아이의 보호자(Custodian)가 되어 주기를 요청합니다.

## 학교 배정

현재 몇 학년에 재학 중입니까? \_\_\_\_\_ 몇 학년에 입학하기 원합니까? \_\_\_\_\_

학생들은 캐나다의 연령·학년 관계기준에 따라 나이에 적절한 학년에 배정됩니다.

밴쿠버에서 특별히 지망하는 학교가 있습니까?  예  아니오  
있다면 3곳을 기입하십시오.

a. \_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

c. \_\_\_\_\_

**원하는 학년 및 학교의 배정이 항상 가능한 것은 아닙니다. 배정에 관한 최종 결정권은 밴쿠버 교육청에 있습니다.**

## 학력 사항

최근 다녔던 학교의 이름과 위치:

학교 \_\_\_\_\_ 시 \_\_\_\_\_ 국가 \_\_\_\_\_ 시작일 (재학 기간) 종료일 \_\_\_\_\_ 이수 학년 \_\_\_\_\_

학교 \_\_\_\_\_ 시 \_\_\_\_\_ 국가 \_\_\_\_\_ 시작일 (재학 기간) 종료일 \_\_\_\_\_ 이수 학년 \_\_\_\_\_





**학부모 동의****예방 접종**

본인의 자녀가 필요한 예방 접종을 받는데 동의합니다.  예  아니오  
 자녀의 예방 접종 증명서를 영문으로 번역하여 제출하십시오.

**필드 트립**

본인의 자녀가 학교/국제 교육 프로그램에서 주관하는 필드 트립에 참여하는데 동의합니다.  예  아니오

**정보 공개**

본인의 자녀의 이름, 사진 및 비디오를 학교의 연극이나 콘서트, 학교 행사 또는 밴쿠버 교육청의 홍보와 관련하여 사용할 수 있도록 허가합니다.  예  아니오

**건강 상태**

특별 보조가 필요한 학생들은 배정에 앞서 먼저 심사를 거쳐야 합니다. 국제 교육 프로그램에 납부한 비용에는 기본 의료 보험 혜택만 포함되어 있습니다.

학생이 비씨주에서 현재 학교를 다니고 있다면 주정부 의료보험 카드 번호를 기입하십시오. \_\_\_\_\_

학생에게 건강상의 문제나 복용하고 있는 약이 있습니까?  예  아니오

만약 있다면, 설명하십시오: \_\_\_\_\_

학생에게 파악되거나 문서로 기록된 학습 장애, 신체 장애나 사회 생활에서의 어려움, 행동에 있어서 우려할 사항 또는 범법 행위의 경력이 있습니까?  예  아니오

만약 있다면, 설명하십시오: \_\_\_\_\_

**설문**

밴쿠버 교육청의 국제교육프로그램에 대해서는 어떻게 알게 되었습니까?

친구/친척  신문/잡지: 이름 \_\_\_\_\_  웹사이트: \_\_\_\_\_

밴쿠버 교육청 안내 세미나: \_\_\_\_\_

유학원 (아래): \_\_\_\_\_ 시 \_\_\_\_\_ 국가

**유학원/대리인:** 본 학생의 신청은 전적으로 아래 유학원/대리인의 도움으로 진행하게 되었습니다.

유학원 이름 \_\_\_\_\_ 담당자 \_\_\_\_\_

유학원 주소 \_\_\_\_\_ 시 \_\_\_\_\_ 주/도 \_\_\_\_\_ 국가/우편번호 \_\_\_\_\_

전화 번호 \_\_\_\_\_ 팩스 번호 \_\_\_\_\_ 이메일 \_\_\_\_\_

**연락처**

본 신청 건에 관하여 연락을 받을 사람은 누구입니까?

이름 \_\_\_\_\_ 전화 번호 \_\_\_\_\_ 이메일 주소 \_\_\_\_\_

학생과의 관계 \_\_\_\_\_ 우편 주소 \_\_\_\_\_



**Vancouver School Board**  
**International Education Program**

1580 West Broadway  
 Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
 T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
 E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

## ELECTIVE COURSE PREFERENCES

### Secondary Students

Name: \_\_\_\_\_ School: \_\_\_\_\_

You will be required to study English (or ESL), Social Studies, science, mathematics, and other courses, according to your grade level requirements. **You may indicate preferences for 5 elective (choice) courses:** (e.g. write '1' for your first choice, '2' for your second choice, '3' for your third choice, up to '5').

Note: There is no guarantee you will receive your preferred courses. Some of the courses may not be offered at your school, or they may not be available due to: grade level, timetabling conflicts or full enrolment. Some courses require students to have adequate language ability.

If you are not sure about the choices below, your school counsellor will help you after you arrive. You will be placed into English and mathematics courses according to your assessment results.

1 = first choice, 2 = second choice, 3 = third choice, 4 = fourth choice, 5 = fifth choice	
Visual Art 10, Art Foundations 11 / 12	Marketing / Business Education
Ceramics/Sculpture 11 / 12	Business Computer Applications
Drawing and Painting 11 / 12	Accounting
Graphic Design 10 / 11 / 12	Information Technology (computers)
Film and Video Production 11 / 12	Physical Education
Photography 11	Foods (cooking)
Dance 10 / 11 / 12	Textiles (sewing)
Acting, Drama	Fashion Design
Stagecraft (set design)	Jewellery Making
Beginner Band	Woodworking
Band/Orchestra: What instrument? _____	Drafting
Strings (violin, bass, guitar, etc.)	Electronics
Guitar (available at <u>few</u> schools)	French
Choir (singing)	Spanish
Music Composition	Japanese
Physics 11, Physics 12	Français Langue ( <i>Immersion</i> ) (adequate French required – available at <u>few</u> schools)
Biology 11, Biology 12	Mandarin
Chemistry 11, Chemistry 12	
<b>Other:</b>	



**Vancouver School Board**  
**International Education Program**

1580 West Broadway  
 Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
 T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
 E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

## ELECTIVE COURSE PREFERENCES 선택 과목 선호도 조사

Secondary Students 중고등학생

Name 이름: \_\_\_\_\_ School 학교: \_\_\_\_\_

You will be required to study English (or ESL), Social Studies, science, mathematics, and other courses, according to your grade level requirements. **You may indicate preferences for 5 elective (choice) courses:** (e.g. write '1' for your first choice, '2' for your second choice, '3' for your third choice, up to '5').

중고등학생은 각 학년의 필수 요건에 따라 영어 (또는 ESL), 사회, 과학, 수학 및 기타 과목들을 반드시 이수해야만 합니다. 학생들은 원하는 선택 과목 5 개를 아래 표시할 수 있습니다. (1 지망 과목에 "1", 2 지망 과목에 "2", 3 지망 과목에 "3" 이라고 쓰십시오. 5 과목까지 표시하십시오.)

Note: There is no guarantee you will receive your preferred courses. Some of the courses may not be offered at your school, or they may not be available due to: grade level, timetabling conflicts or full enrolment. Some courses require students to have adequate language ability.

주: 원하는 과목을 반드시 수강할 수 있는 것은 아닙니다. 일부 과목들은 입학하는 학교에서 제공하지 않을 수 있으며, 학년이 맞지 않거나 다른 과목과 시간이 겹치거나, 등록 인원이 차서 수강을 못할 수도 있습니다. 어떤 과목들은 학생의 언어 실력이 일정 수준 이상인 경우에만 수강이 가능합니다.

If you are not sure about the choices below, your school counsellor will help you after you arrive. You will be placed into English and mathematics courses according to your assessment results.

아래 어떤 과목을 선택해야 할 지 확실하지 않은 학생은 도착한 후 학교의 카운셀러에게 도움을 받을 수 있습니다. 학생들은 실력 평가의 결과에 따라 영어와 수학 과목에 배정될 것입니다.

1 = first choice 1 지망	2 = second choice 2 지망	3 = third choice 3 지망	4 = fourth choice 4 지망	5 = fifth choice 5 지망
Visual Art 10, Art Foundations 11 / 12 시각미술 10, 미술 11/12			Marketing / Business Education 마케팅/상업	
Ceramics/Sculpture 11 / 12 도예/조각 11/12			Business Computer Applications 비즈니스 컴퓨터 응용	
Drawing and Painting 11 / 12 데생 및 회화 11/12			Accounting 회계	
Graphic Design 10 / 11 / 12 그래픽 디자인 10/11/12			Information Technology (computers) 정보기술 (컴퓨터)	
Film and Video Production 11 / 12 영화 및 비디오 제작 11/12			Physical Education 체육	
Photography 11 사진 11			Foods (cooking) 식품 (요리)	
Dance 10 / 11 / 12 댄스 10/11/12			Textiles (sewing) 섬유 직물 (재봉)	
Acting, Drama 연기, 드라마			Fashion Design 패션 디자인	
Stagecraft (set design) 무대연출 (세트 디자인)			Jewellery Making 장신구 제작	
Beginner Band 초급 밴드			Woodworking 목공예	
Band/Orchestra: What instrument? _____ 밴드/오케스트라: 악기 _____			Drafting 설계	
Strings (violin, bass, guitar, etc) 현악 (바이올린, 베이스, 기타, 등)			Electronics 전자	
Guitar (available at <u>few</u> schools) 기타 연주 (소수 학교에서만 제공)			French 불어	
Choir (singing) 합창 (성악)			Spanish 스페인어	
Music Composition 작곡			Japanese 일본어	
Physics 11, Physics 12 물리 11, 물리 12			Français Langue ( <i>Immersion</i> ) (adequate French required – available at <u>few</u> schools) 불어 (몰입교육) (일정 수준의 불어 실력 요구 – <u>소수</u> 학교에서만 제공)	
Biology 11, Biology 12 생물 11, 생물 12			Mandarin 중국어	
Chemistry 11, Chemistry 12 화학 11, 화학 12			<b>Other</b> 그 외:	



**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

**INTERNATIONAL PROGRAM PARTICIPATION AGREEMENT**

**Applicant Student and Parent(s)**

**Please review this document carefully. This document creates a legally binding agreement for participation in the Vancouver School District's International Program.**

**Introduction:**

The Board of Education of School District No. 39 (Vancouver) (the "School District"), wishes to provide a challenging and exciting program to students studying in our International Program. This Agreement sets out the terms on which a student is accepted into the program and the obligations on those students and their families.

**When this agreement is binding:**

This Agreement is not binding upon the School District until it is signed by a parent or custodian of the student and the student applying for admission, is accepted by the School District and an offer of admission is made to the student by the School District, and all fees are paid.

**Placement**

1. While the School District takes into consideration requests for placement at a particular school, the final decision on any placement is determined solely by the School District, taking into account space availability and the appropriate program for the student based on the School District's assessment.
2. The School District's designated programs are open to qualified local students first, and to qualified international students, depending on available space.
3. The School District reserves the right to:
  - a. withdraw the student from the program, if the student's educational needs are greater than disclosed on the application;
  - b. withdraw the student from the program if the student develops health concerns;
  - c. withdraw the student if the student is found to have special educational needs, social or emotional needs, after enrollment in the program.

**What I am agreeing to:**

1. I agree that as a condition of participating in the School District's International Program that my child:
  - a. must comply with the laws of Canada and British Columbia;
  - b. must comply with the School and School District Rules, Policies and Code of Conduct;
  - c. must comply with the School District network and Internet Appropriate Use and Privately Owned Electronic Devices Appropriate Use Policies;
  - d. must comply with the terms of this International Student Agreement;
  - e. must not use drugs or alcohol;
  - f. must, if the student is participating in a Langara College Homestay, comply with all terms of the Homestay Agreement, and obey family rules and show respect for members of the Homestay family;
  - g. must not change Homestay arrangements without the consent of the Administrator of International Programs;



**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

- h. must attend all registered classes in the International Program, unless unable by reason of illness or injury to do so and must provide a note from a Parent, custodian or Homestay family for any absences;
- i. must not withdraw from courses without consent of school officials, and may not substitute in-class courses for the equivalent online courses;
- j. must complete homework as assigned;
- k. must not travel outside of Metropolitan Vancouver unless accompanied by an adult of at least 25 years of age; and
- l. maintain an up-to-date Citizenship and Immigration Canada Study Permit.

**Custodian and Living Arrangements**

2. I understand that students aged 13 years or older are not permitted to live independently while enrolled in the program. I agree to appoint a custodian over 25 years of age in the Vancouver area who will take responsibility for my child and will ensure that his/her accommodation and other living necessities such as food, clothing and transportation are provided. Students must live with a responsible adult who is their custodian or their homestay parent. Students will follow and respect homestay family household rules and property.

I agree that the School District reserves the right to withdraw the student if the accommodation arrangements are unsatisfactory.

I understand that international students aged 12 years or younger are accepted only if the following conditions are satisfied:

- a. A parent must accompany the student, reside full-time in Vancouver, and provide care and custodianship for the student. If the parent(s) must leave Vancouver (i.e. return to home country) while the student is enrolled in the international education program, the student must go with them.
- b. If requested, the School District will permit students under the age of 13 to reside with a direct relative. The School District defines direct relative to mean that the parent(s) are related to the individual by bloodline or by marriage. If the student is to be cared for by a relative as defined above, then the parent(s) and the relative must provide the School District with documents stating that the relationship is in compliance with this policy.

I agree to inform the International Program office and the school of any changes of student information, which includes custodian and living arrangements, contact information of the student, parents and custodian.

**My representations:**

3. I represent to the School District that my child has no history of engaging in criminal behaviour or sexual misconduct.
4. I know of no reason why my child cannot successfully participate in the School District's International Program.

**How this agreement can be ended:**

5. I agree that the School District may end this agreement at any time, without notice and without refunding any tuition paid, and may send my child home at my expense if:
  - a. any information in my child's application for admission is untrue;
  - b. my child breaches any of the obligations set out in paragraph 1;



**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

- c. my child is unable to perform or is not performing to a reasonable academic standard (grade average of less than C- or equivalent); or
- d. I breach any of the obligations set out in this agreement.

**Fee Schedule and Refund Policy**

- 6. In the event that my child does not come to Canada or decides not to attend or to leave Vancouver School District's International Program, I agree that the following terms will apply:
  - a. the application fee is non-refundable in any circumstances;
  - b. for students in the first school year of participation in the International Program, the following will apply:
    - i. the full tuition fee, less CAD\$500, will be refunded upon receipt of satisfactory evidence that the Study Permit was not approved by Citizenship and Immigration Canada (CIC).
    - ii. two-thirds (2/3) of the tuition fee will be refunded if the student withdraws prior to commencement of the program;
    - iii. one half (1/2) of the tuition fee will be refunded if the student withdraws before the end of the first calendar month of the program; and
    - iv. no refund will be granted, for any reason, if the student withdraws after the first calendar month of the program.
  - c. if a student indicates they will be returning to the Vancouver International Program for a second or subsequent school year and withdraws prior to commencing the second or subsequent school year, the following will apply:
    - i. 50% of the annual tuition fee will be refunded if they withdraw from the program on or prior to May 31 of the year in which the second or subsequent year of studies is to commence;
    - ii. No refund will be provided for any withdrawal after May 31 of the year in which the second or subsequent year of studies is to commence.
  - d. No refund will be provided if a student is dismissed from the program because of violation of this Agreement.
  - e. Students who become landed immigrants after tuition fees are paid will not be eligible for refunds other than as stated in the refund policies.

**Insurance**

- 7. The Student is obliged to at all times maintain adequate medical and health insurance while in Canada and that the School District is not responsible for any loss or damage suffered by the student as a result of failure to maintain adequate insurance. Students are required to enroll in medical insurance through the International Program office for the entire duration of their program in Vancouver School District. If a student cancels or fails to extend their insurance when needed, the School District is not responsible for any loss or damage suffered by the student as a result of failure to maintain adequate insurance.



**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

### Assumption of Risk

8. I understand that there are risks associated with my child enrolling in the School District and that my child will not be under constant supervision. I understand that medical and health emergencies can occur without warning. I voluntarily assume the risk that my child may suffer illness, injury or another emergency and agree that I will not bring any claim against the School District or any of its employees for any injury suffered by my child while participating in the International Program.
9. I understand that the Student may wish to participate in extracurricular activities such as sports teams, field trips, or school clubs. I give my permission for the Student to participate in such extracurricular activities if the Custodian in their discretion considers such activity appropriate. However, I understand that the School District may not allow my child to participate in high risk activities such as skiing, surfing, snowboarding, mountain climbing, kayaking or canoeing unless I also provide my consent to that activity.

### Forum for Dispute Resolution

10. I agree that any dispute arising under the interpretation, application or performance of this agreement or in any way arising out of my child's participation in the School District's International Program will be resolved in a British Columbia Court and I agree that I will not bring proceedings in any other court or jurisdiction and irrevocably attorn to the jurisdiction of British Columbia courts.

### Collection, Use and Disclosure of Personal Information

11. I understand that for the purposes of my child's participation in the School District's International Program, the School District will collect, use and disclose personal information about me and my child, including information about my child's health and education as well as contact information for me and my child. I understand that the information will be collected, used and disclosed for the purposes of offering and administering the International Program as permitted by the British Columbia Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the British Columbia School Act and may be shared with school authorities, medical and social service providers, homestay providers, custodians and others as required.

Please initial:

- Yes – I agree to the use of my and my child's personal information for purposes consistent with the above.
- No – I do not agree with the use of my and my child's personal information for purposes consistent with the above.

12. I agree that under FOIPPA, the School District has the legal authority to collect personal information about students and their families for educational and related purposes. The personal information collected by the School District may include images of identifiable students including class photos, individual photos, sporting, and special event photos. It is a tradition in the School District to publish student names and/or photographs of individual students and groups of students commemorating events, or promoting or celebrating participation in various educational, sports and cultural activities. Students' names, photographs and comments may be published in the School yearbook, newsletters, honour rolls, programs, calendars, annual reports, and the School or School District webpage. While such activities promote student achievement and accomplishments, the School District recognizes that there may be sensitivities to publishing such images where they name and/or identify students. Accordingly, I agree that my child's name, photograph or comments relating to these types of School Activities be used for these purposes.





**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

Please initial:

- Yes – I agree to the use of my and my child’s personal information for purposes consistent with the above.
- No – I do not agree with the use of my and my child’s personal information for purposes consistent with the above.

13. From time to time, teachers may use various websites and applications that store data outside Canada, such as Google Docs, Prezii, or NoodleBib. Parents must be aware that student information may reside on servers not located in Canada and their consent is required to uses such websites. Students are expected to use their school district-assigned email address and follow teacher guidelines when using website applications.

Please initial:

- Yes – I give my consent for my child, for learning purposes, to use website applications where servers are located outside Canada.
- No – I do not give my consent for my child, for learning purposes, to use website applications where servers are located outside Canada.

**Consent to Medical Treatment**

14. I authorize the School District and my child’s custodian to consent to any x-ray examination, anesthetic, medical or surgical diagnosis or treatment or hospital care which is deemed advisable by and is rendered under the general supervision of any licensed physician or surgeon, whether such treatment or diagnosis is rendered at the office of such physician or at a hospital.
15. It is understood that this authorization is not given in advance of any specific diagnosis, treatment or hospital care being required but is given to provide authority and power on the part of the School District to give specific consent to any and all such diagnoses, treatment or hospital care such physician may deem advisable.

**Release**

16. I waive and release all claims against the School District for the injury, loss, damage, accident, delay or expense resulting from my child’s participation in the School District’s International Programs. I also release the School District and agree to indemnify it, with regard to any financial obligations or liabilities that the School District may incur as a result of claims by others, or that my child may personally incur, or any damage or injury to the person or property of others that my child may cause while participating in the International Program.
17. I understand that the School District is not responsible for any loss or injury suffered by my child or me. If my child becomes ill or incapacitated, the School District may take such actions as it considers necessary, including securing medical treatment and transporting my child home at his or her own expense. I release the School District from all liability related to such actions.
18. I understand that my child’s participation in the International Program may be terminated at the discretion of the Administrators of the International Program without any refund of fees, and that my child may be sent home at my expense if he or she does not adhere to the School District rules, standards, and instructions as set forth in the school’s agenda, handbook and this Agreement.



**Vancouver School Board  
International Education Program**

1580 West Broadway  
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8  
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536  
E: [intered@vsb.bc.ca](mailto:intered@vsb.bc.ca) W: <http://intered.vsb.bc.ca>

19. I agree that the School District is not liable for any loss suffered by my child or me as a result of any labour dispute that may affect the delivery of an educational program.

**Amendment**

20. This Agreement with the School District cannot be modified or interpreted except in writing by the School District.

**Please Complete The Agreement Below:**

I, \_\_\_\_\_, (PARENT) APPLY FOR THE ADMISSION OF  
\_\_\_\_\_  
(NAME OF STUDENT) ON THE TERMS SET OUT IN  
THIS AGREEMENT AND I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE TERMS OF THIS INTERNATIONAL  
STUDENT AGREEMENT AND AGREE TO COMPLY WITH THIS AGREEMENT AND THAT THESE  
TERMS AND CONDITIONS ARE BINDING ON ME AND ON \_\_\_\_\_ (NAME  
OF STUDENT).

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
DATE

I, \_\_\_\_\_, (NAME OF STUDENT) HAVE READ AND UNDERSTOOD  
THE TERMS OF THIS INTERNATIONAL STUDENT AGREEMENT AND AGREE TO COMPLY WITH  
THIS AGREEMENT AND THAT THESE TERMS AND CONDITIONS ARE BINDING ON ME.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
DATE

